

# Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force a. s. b. l.

REPRESENTANT: L'ASSOCIATION DES PARENTS DES DEPORTES MILITAIRES LUXEMBOURGEOIS -  
L'AMICALE DES ANCIENS DE TAMBOW - L'ASSOCIATION DES ENROLES DE FORCE VICTIMES DU NAZISME  
L'ASSOCIATION DES SURVIVANTS DES ENROLES DE FORCE

Organe officiel:  
«Les Sacrifiés»  
Bulletin mensuel

Boîte postale No 2415

1024 LUXEMBOURG-GARE

Compte chèque postal No 31329

Luxembourg, le 10 septembre 1993

Voici quelques détails concernant le projet d'un portail pour l'entrée principale du cimetière de Slonsk:

## Dimensions:

Le portail aura 2 volets de 1,40 m de largeur chacun. La largeur totale sera de 2,80 m. Pour laisser libre vue sur le monument se trouvant au fond du cimetière, la hauteur vers le milieu sera abaissée vers le centre et n'y sera que de 1,40 m.

Du côté des socles-supports, la hauteur des volets sera de 1,60 m. Les socles auraient une hauteur de 1,80 m, et une base de 0,8 x 0,4 m. Les dimensions des têtes seraient de 0,4 x 0,4 m.

Les croix auront chacune une hauteur de 0,75 m et une largeur de 0,5 m.

## Matériaux:

Le squelette (les cadres) des portails sera de préférence en bronze coulé, d'après les plans d'exécution, élaborés soit par des services polonais, soit par nous, après accord réciproque.

Le soleil, nous le concevons aplati en deux parties et ses rayons portant et stabilisant le volet droit.

Les deux hémisphères seraient aplatis et en quatre parties. Extérieur: l'Est; Intérieur: l'Ouest.

Les huit doubles-plaques (tâques) rectangulaires de 215 x 300 resp. 240 x 330 mm (présentant en relief les symboles ou emblèmes respectifs des différents pays dont les victimes y sont enterrées) seraient à élaborer, à exécuter et à commander par ces nations elles-mêmes, en respectant rigoureusement les dimensions, la conception et les charges générales.

Luxembourg, le 10 septembre 1993

Voici quelques détails concernant le projet d'un portail pour l'entrée principale du cimetière de Slonsk:

Dimensions:

Le portail aura 2 volets de 1,40 m de largeur chacun. La largeur totale sera de 2,80 m. Pour laisser libre vue sur le monument se trouvant au fond du cimetière, la hauteur vers le milieu sera rabaissée vers le centre et n'y sera que de 1,40 m.

Du côté des socles-supports, la hauteur des volets sera de 1,60 m. Les socles auraient une hauteur de 1,80 m, et une base de 0,8 x 0,4 m. Les dimensions des têtes seraient de 0,4 x 0,4 m.

Les croix auront chacune une hauteur de 0,75 m et une largeur de 0,5 m.

Matériaux:

Le squelette (les cadres) des portails sera de préférence en bronze coulé, d'après les plans d'exécution, élaborés soit par des services polonais, soit par nous, après accord réciproque.

Le soleil, nous le concevons aplati en deux parties et ses rayons portant et stabilisant le volet droit.

Les deux hémisphères seraient aplatis et en quatre parties. Extérieur: l'Est; Intérieur: l'Ouest.

Les huit doubles-plaques (tâques) rectangulaires de 215 x 300 resp. 240 x 330 mm (présentant en relief les symboles ou emblèmes respectifs des différents pays dont les victimes y sont enterrées) seraient à élaborer, à exécuter et à commander par ces nations elles-mêmes, en respectant rigoureusement les dimensions, la conception et les charges générales.

Fédération des Victimes  
du Nazisme Enrôlées de Force a.s.b.l.  
Boîte postale 2415  
L-1024 Luxembourg-Gare

---

Luxembourg, le 7 septembre 1993

Voici quelques détails concernant le projet d'un portail pour l'entrée principale du cimetière de Slonsk:

Dimensions:

Le portail aura 2 volets de 1,40 m de largeur chacun. La largeur totale sera de 2,80 m. Pour laisser libre vue sur le monument se trouvant au fond du cimetière, la hauteur vers le milieu sera rabaissée vers le centre et n'y sera que de 1,40 m.

Du côté des socles-supports, la hauteur des volets sera de 1,60 m. Les socles auraient une hauteur de 1,80 m, et une base de 0,8 x 0,4 m. Les dimensions des têtes seraient de 0,4 x 0,4 m.

La croix aura une hauteur de 0,75 m, et sa largeur sera de 0,5 m.

Faisant pendant à la croix, une urne (ou un vase à fleurs) sur l'autre socle aurait les mêmes dimensions.

Matériaux:

Le squelette (les cadres) des portails sera de préférence en bronze coulé, d'après les plans d'exécution, élaborés soit par des services polonais, soit par nous, après accord réciproque.

Le soleil, nous le concevons aplati en deux parties et ses rayons portant et stabilisant le volet droit.

Les deux hémisphères seraient aplatis et en quatre parties. Extérieur: l'Est; Intérieur: l'Ouest.

Les huit doubles-plaques (tâques) rectangulaires de 215 x 300 resp. 240 x 330 mm (présentant en relief les symboles ou emblèmes respectifs des différents pays dont les victimes y sont enterrées) seraient à élaborer, à exécuter et à commander par ces nations elles-mêmes, en respectant rigoureusement les dimensions, la conception et les charges générales.

La croix (voir détails plus haut)

Les lettres du mot P A X devraient être coulées en bronze de composition différente.

Les hémisphères et le mot P A X ainsi que les tâques devraient différer en couleur par l'alliage du bronze.

Le soleil et les rayons seront dorés.

Les plans pour les gonds (pivots) et pour les arrêts seront élaborés et, si possible, exécutés par nos soins. Le matériau utilisé sera de l'acier inoxydable.

La fermeture de sécurité reste à déterminer.

Les socles seront en béton armé, entourés de plaques en granit polonais rose (si possible) ou en gris clair et poli. Epaisseur 4 cm.

Ces socles pourraient porter des plaques en bronze munies d'inscriptions explicatives.

En outre on pourrait envisager l'emplacement du portail sur un parvis, rehaussé de 3 marches au-dessus du niveau du chemin ou de la rue menant au cimetière.

Les plaques en bronze, représentant les différents pays, devraient être conçues, élaborées, commandées et payées par les nations respectives ou des associations représentatives de ces pays (voir également plus haut).

Le cas échéant, un artiste polonais pourrait être chargé d'élaborer une autre conception de motifs analogues et adéquats; dans ce cas, cet artiste devrait s'occuper de la réalisation globale et harmonieuse de cet ouvrage.

Un devis de l'ouvrage complet <sup>en dehors du plan</sup> sera élaboré et présenté par les autorités polonaises. Ce devis doit nous parvenir dans les 3 mois.

Les travaux devraient commencer au printemps 1994 et être achevés à la fin du mois d'août-septembre 1994 au plus tard.

Une date d'inauguration devrait être fixée pour organiser un pèlerinage de commémoration.

Pour la Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force,

Jos. WEIRICH

Président